



# **Allemand – 5P et 6P**

## *Recommandations et planification*

### *pour les années scolaires 2013-14 et 2014-15*

#### **Préambule**

Dès la rentrée scolaire de 2013, la sensibilisation de l'allemand actuellement en vigueur au CYP2 va progressivement évoluer vers un enseignement à raison de deux périodes fixes à la grille horaire des classes de 5P et 6P.

Rédigé par la Direction pédagogique, ce document répertorie les principales activités à mener, ainsi que les principaux contenus à développer en classe pendant cette période de transition.

Aux cours des années scolaires 2013-2014 et 2014-2015, la formalisation de l'allemand s'effectuera avec le matériel actuel : « *Tamburin I* ». Les nouveaux moyens (collection « *der grüne Max* ») seront livrés dès la rentrée 2014 pour les classes de 5P. Puis progressivement d'année en année jusqu'en 8P, afin de remplacer les collections « *Tamburin I* » et « *Genial A1* » et de permettre une cohérence à l'interne du cycle 2.

Nous appuyant notamment sur l'expérience d'autres cantons romands, nous vous proposons ci-après une planification des années 5P et 6P qui a comme double objectif de favoriser la formalisation de l'enseignement de l'allemand, ainsi que de permettre un passage plus aisé vers les années 7P et 8P qui ont comme moyen d'enseignement « *Genial A1* ».

#### **Considérations sur l'enseignement de l'allemand**

Nous rappelons que l'enseignement des langues étrangères doit se fonder sur les compétences de communication : production de l'oral et de l'écrit, compréhension de l'oral et de l'écrit. Bien entendu, les deux premiers semestres seront centrés sur l'oral, puis la production de l'écrit devrait peu à peu faire son apparition, tout en respectant une gradation marquée dans les exigences.



## Considérations sur l'évaluation de l'allemand

---

### Rentrée 2013

Dès cette rentrée 2013, les enseignants qui le souhaitent peuvent débiter l'évaluation des compétences communicatives (*sprechen, hören, schreiben oder lesen*), et ce par des tests formatifs.

Des exemples produits par le groupe de référence des langues de la DGEO sont à disposition sur le site educanet2, dans le classeur DGEO-allemand.

### Rentrée 2014

Concernant l'évaluation sommative de l'allemand qui sera introduite à la rentrée 2014 pour les classes de 5P et 6P, nous pouvons d'ores et déjà indiquer qu'il s'agira de faire passer aux élèves des tests significatifs. Chaque test portera sur une seule compétence communicative (*sprechen, hören, schreiben oder lesen*).

L'acquisition du vocabulaire, de la grammaire et des verbes devrait être évaluée de manière formative.

Des informations complémentaires et des exemples supplémentaires seront communiqués durant l'année scolaire 2013-2014.



## Planification générale en 5P et 6P

Précisons d'emblée que tous les exercices d'un chapitre ne doivent pas nécessairement être effectués. Nous encourageons les enseignants à se centrer sur la rubrique « contenus et activités » qui découle des éléments de la progression des apprentissages du Plan d'études romand. La plupart de ces éléments peuvent être développés grâce à « *Tamburin I* ». Néanmoins, des pistes complémentaires sont proposées pour certains d'entre eux.

### 5P

#### « *Tamburin I* »

##### - **Chapitres 1, 2 et 4**

- Le **chapitre 3** est à utiliser de manière « filée » sur toute l'année, en le liant au contexte de la classe et de l'école, aux bricolages et jeux réalisés, etc.

### 6P

#### « *Tamburin I* »

##### - **Chapitres 5 et 6**

- Le **chapitre 7** sert à réaliser des petits sketches qui peuvent être présentés à d'autres élèves, qui peuvent être filmés, etc. Les textes présentés ne doivent pas nécessairement être tous utilisés, mais ils peuvent servir de point de départ et/ou d'exemples.

- Le **chapitre 8** est à utiliser en fonction du calendrier (Noël, Pâques, etc.)

- Une **séquence complémentaire** concernant les anniversaires (vœux, cadeaux, invitations, etc.) est en cours de réalisation.

### Matériel complémentaire

Nous recommandons à chaque enseignant de commander auprès de la CADEV le « **Kit de différenciation allemand, volumes 1 et 2** » qui complète de manière pertinente le moyen officiel « *Tamburin I* ».

Au plus tard à la rentrée 2014, une séquence complémentaire concernant les anniversaires sera proposée pour les classes de 6P.

Enfin, nous rappelons qu'il est pertinent d'utiliser des documents authentiques (images, photos, textes, publicités, enregistrements audio, BD, films, etc.) trouvés sur internet, dans des magazines, des livres, etc.

### Abréviations

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| ❖ <i>Kit. Tamb.</i>   | <i>Kit de différenciation de l'allemand</i>  |
| ❖ <i>Genial, KB</i>   | <i>Kursbuch, collection « Genial A1 »</i>    |
| ❖ <i>Genial, AB</i>   | <i>Arbeitsbuch, collection « Genial A1 »</i> |
| ❖ <i>Séqu. compl.</i> | <i>Séquence complémentaire</i>               |



## 5P

→ **Moyen d'enseignement :** « Tamburin I » chapitres 1 à 4

	Contenus principaux / activités principales	Moyens d'enseignement complémentaires
<b>Sprechen</b>	Se présenter (prénom, domicile, âge, loisirs, famille)	
	Connaître les nombres de 1 à 20	Kit. Tamb., L2, CE1
	Etablir le contact, saluer et prendre congé	
	Demander quelque chose dans le cadre de la classe	
	Participer à différents jeux	
	Connaître les objets de la trousse, de la classe, les couleurs et les activités effectuées en classe	
	Dire quel objet j'ai dans ma trousse, demander à qqun s'il a tel objet	
	Demander à quelqu'un ce qu'il aimerait faire et répondre à cette question	
<b>Hören</b>	Associer des images et des textes	Kit Tamb., L1, CE1
	Présentation d'une famille	Kit Tamb., L2, CO1
	Questions, demandes, ordres dans le cadre scolaire	
	Montrer / faire ce qui est demandé	Kit Tamb., L3, CO1



	Contenus principaux / activités principales	Moyens d'enseignement complémentaires
<b>Schreiben</b>	Se présenter succinctement	<i>Remarque : activité à réaliser en fin de 5P</i>
<b>Lesen</b>	Comprendre des règles de jeu	
	Associer des images et des textes	Kit Tamb., L1 CE1 Kit Tamb., L3, CE1
<b>formale Aspekte</b>	Réciter l'alphabet	
	Prendre conscience des sons allemands et de leur transcription	
	Formulation de phrases simples	
	<i>der, die, das</i> : prendre conscience des trois genres en allemand, notamment en utilisant des couleurs	

[lãg]



**6P**

→ **Moyen d'enseignement :** « Tamburin I » chapitres 5 à 8 & séquence complémentaire

	<b>Contenus principaux / activités principales</b>	<b>Moyens d'enseignement complémentaires</b>
<b>Sprechen</b>	Réaliser des petits dialogues	<b>Remarque : activité à réaliser en début de 6P</b>
	Présentation de soi et d'un camarade (nouveaux éléments : école, loisirs, sports, origine)	Genial A1, Kursbuch pp. 12-13 <b>Remarque : activité à réaliser en début de 6P</b>
	Présenter un camarade de classe ou un membre de sa famille	Kit Tamb., L2, CO2
	Poser quelques questions à un camarade → lui demander son prénom, où il habite, quels sont ses loisirs, quel âge il a, dans quelle classe il va	Kit Tamb., L4, EO1 Kit Tamb., L2, EO2
	Demander à une personne comment elle va	Genial A1, KB pp. 8-9, pp. 12-13 & p. 17
	Demander de répéter une question	
	Connaître les habits et y associer les couleurs	
	Demander à quelqu'un ce qu'il aimerait manger	
	Connaître les parties du corps et exprimer où j'ai mal	
	Exprimer ce que j'aimerais pour mon anniversaire	Séqu. compl.



<b>Sprechen (suite)</b>	Connaître les nombres de 1 à 31	Séqu. compl.
	Indiquer une date (exemple : mardi 16 octobre) et sa date d'anniversaire	Séqu. compl.
	Indiquer son numéro de téléphone (chiffre par chiffre)	Séqu. compl.
	Réaliser de petits dialogues, des interviews	Genial A1, Kursbuch pp. 8-9
<b>Hören</b>	Montrer / faire ce qui est demandé	Kit Tamb., L4, CO1
	Dessiner le portrait d'un personnage ou d'un « monstre »	Kit Tamb., L4, CO2 Kit Tamb., L5, CO1
	Trouver le contexte, le lieu où se déroule une interaction, qui parle	
<b>Schreiben</b>	Présenter un camarade de classe ou un membre de sa famille → éléments identiques à ceux de la production de l'oral	Genial A1, KB p. 13 Kit Tamb., L2, EE1
	Rédiger une carte postale avec formules de politesse, invitation à un anniversaire, quelques questions adressées au destinataire et quelques indications sur les vacances et les activités en cours	Séqu. compl.
	Remplir un formulaire pour un concours, s'inscrire sur un site web, compléter une BD, etc.	Kit Tamb., L1, EX1 Kit Tamb., L4, EE2



	Contenus principaux / activités principales	Moyens d'enseignement complémentaires
<b>Lesen</b>	Associer des questions et des réponses simples	Kit Tamb., L3, CE2 Kit Tamb., L2, CE2
	Comprendre une invitation	Séqu. compl.
<b>formale Aspekte</b>	<i>der, die, das</i> : prendre conscience des trois genres en allemand, notamment en utilisant des couleurs	
	Formuler des questions	
	Travailler sur les mots interrogatifs ( <i>was, wer, wie, wo</i> )	
	Exprimer la négation	
	Prendre conscience de l'utilisation de la majuscule en allemand	
	Systematiser progressivement l'usage des verbes réguliers au présent avec <i>ich, du, er-sie-es</i>	
	Employer les auxiliaires avoir et être avec <i>ich, du, er-sie-es</i>	
	Différencier progressivement nom – verbe – pronom – déterminant	